蘇迢毓
CLIFF TO
住宅：421—3430

涂念官
David To B.A.
住宅：325-9506
電話機667-3035

DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

免費估價
包辦一切房地產物業生意買賣，最佳服務，保君滿意，每日電腦新盤，歡迎電詢，代辦低息貸欵及政府補助。有新舊房屋數間出售或交換

福音火車協會成立服務小組

溫哥華福音火車協會張經省政府批准後，成立了一個婦智人仕服務小組，目的是服務及訓練華人社會中婦智人仕，及協助家長們去設法充份發揮家中婦智者之潛能，七月至八月中間始有如何照顧自己的起居飲食，社交活動的人際關係及培養興趣等等。

報名時間由七月四日至二十二日，逢星期一至六上午九時至下午六時，婦人仕服務小組地址：京士威街八六一號（加拿大車站對面）。電話：八七三一〇〇一

園藝服務

電話：(604) 876-3854

教授插花

襟花花球禮花日式及其它插花師資澳洲畢業曾主理依頓公司插花示範現任教學校
電話324-6357梁太

達明電器工程

安裝修理新舊房屋商業一切電燈，電火，工程，免費估價電話：324-0343

剪草倒樹

專門剪草，修樹，落枝，清理庭園，垃圾
電話251-3089劉傑

朱氏裝修

電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
發修改建
政府牌照

勝任車蓬接裝廠

由你的貨車轉變爲有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有貨車零件。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

文記裝修

五時后電話：255-2335
免費估價
房屋翻新
新屋建造
土庫間格
做木油漆
承接裝修

FIRST LINE ROOFING

專門修理屋頂及水潤　價錢平
工作好　晚英語電
291-1866
CARL WILFER

建立建築公司

KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格　露台平房
油漆裝修　免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估位，電器修理。日夜應命。
電話：二九八一五八七八余鴻智洽

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜及乾衣機，電焗電火政府牌照。
馬君實(Alec Ma)
馬君寶(Bill Ma)
三二七一一五一(英語)
三二一一七二〇(華語)

陳官桃 BB公司 陳官桃

435-1471

FRED TAM B.ADM 421-7346　免費估價　歡迎電詢　BRIAN CHAN 266-5797

▲東五十九街近緬街，十六年新，三上兩下，土庫完成，十二萬餘。
▲東五十九近緬街，三睡房，叫價七萬九千。
▲東三十四近域多利，七年新，三房一廳，土庫兩房一廳，風景優雅，叫價十五萬四，抵買。
▲溫花街夾十四街，四房一廳，開價九萬二。
▲西區屋街近五十九，高尚住宅，交通方便，土庫完成，十九萬餘。
▲西區七十街及格蘭胡，地45×137，三睡房，十六萬餘。
▲喜士定東近PNE西餐館，四十餘座位，日營四百，可重訂租約，五萬餘。
▲乃磨夾格蘭街，正地，三睡房，有土庫，木板地，近學校商場，開價十二萬餘。

譚志明

馮碧華 Cindy Fung

A.E.LePAGE
BUS: 299-1451
4415 EAST HASTINGS STREET.BBY,B.C.

▲溫哥華東區，三年新，一廳三房，土庫完成，十四萬九千九百，星期日一至四時開放。
▲一廳三房，土庫完成，兩車房，十五分鐘到唐人街，開價八萬九千。
▲兩層屋，四睡房一廳88×66，開價十一萬九千。
▲一廳兩房，有土庫，適合小家庭，開價十萬餘。
▲兩睡房柏文，位於二埠，開價七萬四千五。
▲二埠溫仔店，開價四萬，另點貨。
▲一廳兩房，火爐，40×112，開價十二萬五千。西區。
▲本拿比，兩廳三房，有套房33×122，適合小家庭。開價八萬三千五。

Ning Realty Associates Inc.

任氏實業集團
地產買賣　物業估價
任立三 ALEX NING R.I. (BC) FRI
公司：876-7714　住家：464-5209

▲雲東區十八街，兩房一廳，土庫完成，有兩房及酒吧，地寬五十三尺，只賣十萬九千。
▲雲東區近展覽會，兩睡房柏文，交通方便，只賣五萬九千，機會難逢。
▲東百老匯街TOWNHOUSE，三房兩廳，土庫完成，連爐頭，雪櫃，洗衣及乾衣機，只售五萬九千九。
▲列治文區西年新屋，全新地區，三房三廳三廁，只賣十二萬九千九，欲購從速。
▲西睡房柏文，緬街夾七街，九百多尺，有真正壁爐，好過住屋，只賣七萬九千五。

Dogwood Realty Ltd.

何賽雄(梁太)
JOYCE LEONG
公司：876-8841
住家：255-4520

三睡房柏文地平賣

▲柏文地三睡房屋有土庫　25×127　1587東五街，七萬九

工業地貨倉

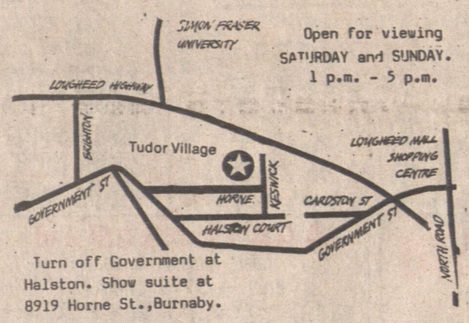
▲平通全市工業地貨倉仔連二睡房屋，50×[illegible]，喜士定夾域多利，特價九萬九。
▲西睡房舊屋，50×99九萬三
▲近唐人街，五層貨倉，共三萬五十方尺，年入七萬，實價六十五萬
▲修理汽車公司連實業出賣，域多利夾二街，價廿三萬。

本人保證屋主屋換屋樓宇價錢

Tudor Village

Priced from $72,500

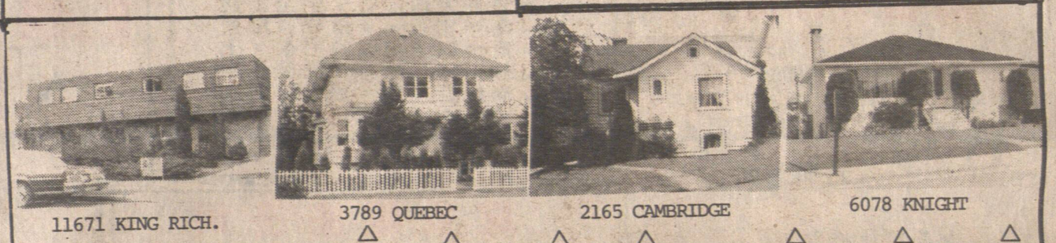
3-bdrm. townhouse & 2 & 3-bdrm. garden apts. FEATURES: 3 new G.E. appliances, colour co-ordinated plush carpet throughout, brick wood-burning fireplace, indoor pool & saunas, U/G parking. Tudor Inn Rec. Centre.



Open for viewing SATURDAY and SUNDAY. 1 p.m. - 5 p.m.
Turn off Government at Halston. Show suite at 8919 Horne St.,Burnaby.

皇室村

售價由七萬二千五元起
三睡房城市屋及兩睡房或三睡房花園柏文。設備包括：全新三件頭GE牌電器用具，不同顏色靚地氈，磚砌火爐，室內游泳池及蒸氣浴，地下停車場及宮庭式文娛中心。
Office 421-7708
or 689-4033
after 5 p.m. 521—3034



11671 KING RICH.　3789 QUEBEC　2165 CAMBRIDGE　6078 KNIGHT

陳宗怡：二九八—八五五五　百信實業　六八四—八〇二五

△本拿比 BRENTWOOD 經濟兩房兩廳花園公寓保養如新，面積一千尺，另有土庫儲物洗衣，只六萬九千五，不用打理剪草。

△近域多利街五組小柏文樓宇中一組，兩睡房，石米外牆，年收二萬，開價廿一萬八千。

△兩套浴室，40乘百二尺，只收八萬九。

△列治文 11671 KING ROAD 七年新雙層式孖屋單邊出售，樓上四睡房，正層大客廳廚房平浴全部完成，雙車房，標準正地，十七萬三。

△東區近乃路夾38街，全新大屋，土庫一廳兩房洗衣房廚

△乃路六〇七號，十八年新三睡房，地濶44×115尺，土庫完成，十二萬餘，開價近巴士學校，一廳兩房廚浴齊備，位方便，一廳兩房小平房。位柏文區街角三千方尺地，土庫一睡房，西人業主保養不俗，七萬九千九，

△2165 CAMBRIDGE 機會難逢。

△緬街西古典式四組合法柏文3789 QUEBEC 內部全翻新，兩組兩睡房（業主可自用其一），兩組一睡房。年收租一萬九千五，淨入息萬五元，開價十五萬八千。

生意房屋　免費估價

柯其毅 Dogwood Realty

KEN AW
公司：876-8841
住宅：327-1687
中文留話：667-0813

▲本拿比新式大屋，地大風景好，屋主離埠降價急賣，十九萬四千元
▲唯一市中心修車房，生意穩定，有發展前途價六萬元。
▲列治文近購物商場，四舖位，無管理麻煩，價七十萬元。
▲桑拿浴室，近華埠，租約好，五千尺面積租二百餘元，月入近五千價七萬餘。
▲WHISTLER滑雪區，有三睡房單位，面積大，設備好，急賣價八萬餘。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831
Richard Ning 任先生
傳呼機687-7711 #7575

△唐番餐館，京士威夾會拔，五十個座位，開價四萬五。
△唐人街　屋地，37尺，可代建。
△近唐人埠，兩房一廳，土庫完成，地細，開價八萬余。
△西區　屋，有土庫，收千二元租。
△唐人街屋，租地，三房一廳，有土庫完成開價八萬九。
△唐人街五睡房，土庫完成，兩單位，大部份翻新，廿五尺地，有後巷。
◎免費估價，代建新屋

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

胡鶴洲 KEN WU
公司電話：876-8841
住家電話：420-1851
420-4962

△七街東二四三二石米屋，有四房，連土庫，平整足辣，好地點，交通便，十萬九千。
△新屋兩間剛完成，土庫有兩房東28街，3139號近蘭夫街口取價特平十六萬五千元每日下午開放。
△新屋乃磨夾八街，土庫完成，風景美，交通便，十七萬。
△京士威乃磨五房，兩廳，西人保養如新，交通便，十二萬七
△近PNE新屋，土庫完成，十四萬二。
△六年新城市屋，兩層三房兩廳，屋內美觀，七萬五。

生意

5.旺區大雜碎館四舖位，租平年期長，百余座位有酒牌，特價九萬元。
6.喜士定46位兩個舖位，租期好日營三百余，特價五萬
7.喜士定牛扒西餐館，七十二位有酒牌，地旺租期好，七萬元
△果舖連屋三層九房，另有舖一間，日營三百，讓十四萬九

商業樓

8.商業兩舖位，樓上觀住家，四年新磚樓，急賣廿四萬，可開餐室，右鄰快速車站。
9.戴士街商業樓兩層十五萬
△東區柏文十組17年新，年入四萬，交通便，四十四萬。
△京士威商業樓兩層，樓上住家廿五萬抵買，每組四萬余。
△柏文廿四組，

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. BC
◀經營一切房地產買賣生意▶

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話：687-7979
住家電話：325-0527

★本公司免費代客估價一切物業★

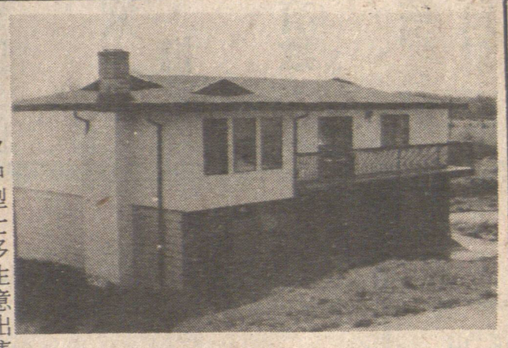
▼校睡房景式上層有三睡房二廳，出售，並有巴士來到唐人埠，定價十萬九千元。

▼風景大屋，位素里區，可看到菲利沙河一廳，地六十六乘二廳，〇三下層有二業主，廚近學

▼好賣收入商業樓，共三間舖位，五〇呎地價。
▼租客好，位置敏捷，前途，開價卅六萬五千元。
▼近唐人埠商營零售和批發等多現種生意僅月
▼二尺可建經營樓，地寬廿五尺乘可改高樓，定價前途無限多千元，
▼道經比鹿游區新屋，近京士威夾帝國水廁，計建築總面積約三千平方尺內有四睡房三廳三套，美如皇宮，開價廿一萬九千元。

▼觀屋位乃街夾廿八廳，下層睡房一街，出一廳，每月約七百元一一現租房一，地寬五十一〇〇新屋，價十二萬九千。
▼開窗，八萬九千元。
▼上層三睡房二廳，每月收租共八百，下層有二房，近學校，鋁質玻璃廳，
▼好入息孖屋，位菲里沙街及京士威，熱水暖氣設備，
▼全新孖屋，位本拿比南邊（SINPSON SEARS 百貨公司），高爽，每邊有三睡房，二廳，二套水廁，自己住房，一邊，以幫士庫助銀行付款，減價出售廿四萬九千元。

▼五街，共三套水廁，近域多利街，夾四組，開價十一萬五千元。
▼廳，主人房有廁所，樓下二睡房，一廳，
▼三年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二，
▼十位旺盛市區，人山人海，前途極好，
▼中型士多生意出售，每年營業額約六萬元，多銷售蔬菜生菓，全新設備，



業主減價廉售
從十九萬減爲十七萬元

三年新屋，位本拿比南邊，地六十乘一七七，近公園，風景秀麗，上層有三睡房二廳，約一千五百平方呎，樓下有二睡房二廳，及大廚房，共三套水廁，減價十七萬元。

林文和

MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET, VAN, B.C.
Office:736-3831

▲東區二睡房卅年新，石米牆土庫完成，十萬餘。
▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三尺地，九萬九千五。
▲東區柏文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近緬，兩睡房柏文，保養一流，六萬餘。
▲列治文三睡房靚屋兩間，四十尺地三年新業主急賣，十三萬九千元
▲素里埠建屋地六十二尺，三萬餘
▲蘭里十九英畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。

柏文投資

▲西區十三組石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50×140，廿四年新，保養一流全租滿，開價五十九萬五。